

# CHUẨN BỊ CẤY GHÉP

Nếu quý vị và bác sĩ của mình quyết định tiến hành việc cấy ghép máu hay tủy thì quý vị có thể có nhiều thắc mắc. Nhân viên xã hội của trung tâm cấy ghép là đúng nơi để quý vị tìm giải đáp. Nhân viên xã hội có thể giúp quý vị chuẩn bị bằng cách lắng nghe lo lắng và giải đáp thắc mắc về những gì quý vị cần làm. Nhân viên xã hội cũng có thể cho quý vị biết các dịch vụ hỗ trợ có sẵn cho bệnh nhân cấy ghép và gia đình họ.

## NHỮNG ĐIỀU CẦN LÀM KHI QUÝ VỊ HOẠCH ĐỊNH CẤY GHÉP

- ✓ Lên danh sách các số điện thoại quan trọng. Cho toàn bộ gia đình biết danh sách này. Ghi rõ tên và số điện thoại của nhóm chăm sóc sức khỏe và người chăm sóc.
- ✓ Ghi ra các thông tin quan trọng về tài chính. Cho người chăm sóc biết quý vị giữ thông tin này ở đâu.
- ✓ Hỏi ngân hàng những điều cần làm để người chăm sóc có thể lo liệu một số giao dịch cho quý vị.
- ✓ Dự tính cách trả hóa đơn trong lúc quý vị nằm viện và trong lúc hồi phục.
- ✓ Nhờ người giúp đỡ những việc lặt vặt trong nhà và những việc khác khi quý vị vắng mặt.
- ✓ Những người gần gũi quý vị sẽ muốn biết họ có thể giúp đỡ như thế nào. Nghĩ đến những thứ mình nhờ họ thực hiện, cho quý vị và gia đình quý vị.
- ✓ Nếu quý vị có con thì lập thời khóa biểu và hoạch định cách chăm sóc trẻ ra sao trong lúc quý vị vắng nhà. Nói cho con quý vị và người khác liên quan biết về những hoạch định của quý vị.

- ✓ Nếu quý vị là người duy nhất có thể chăm sóc y tế cho con mình thì cung cấp mẫu giải trừ y tế, để trao sự cho phép cho người chăm sóc hay người khác mà quý vị tin tưởng. Yêu cầu bác sĩ của trẻ đưa cho quý vị mẫu giải trừ y tế.

## LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CHUẨN BỊ TINH THẦN?

Vượt qua bệnh nặng và chữa trị có thể là điều rất căng thẳng. Quý vị nên trò chuyện với người khác về những gì quý vị đang trải qua. Quý vị có thể muốn:

- Cho gia đình và bạn bè biết cảm giác của quý vị và cách họ có thể hỗ trợ quý vị.
- Nói cho con biết cần dự trừ điều gì trong và sau khi quý vị chữa trị.
- Nói chuyện với những bệnh nhân khác đang trải qua quá trình cấy ghép hoặc người đã cấy ghép rồi.



Chương trình Kết Nối Đồng Đạo của Vị Cứu Tinh có thể kết nối quý vị hay người chăm sóc với người nào đã từng qua hành trình cấy ghép. Người tự nguyện đồng đạo được huấn luyện của chúng tôi luôn có mặt để nói chuyện qua điện thoại, hay kết nối qua điện thư. Yêu cầu kết nối bằng cách viếng **BeTheMatch.org/patient-peerconnect**.

Quý vị cũng có thể kết nối với những bệnh nhân cấy ghép khác và người chăm sóc trên trang Facebook Kết Nối Bệnh Nhân của Vị Cứu Tinh.

## LÀM THẾ NÀO ĐỂ GIÚP TRẺ CHUẨN BỊ TINH THẦN?

Trẻ em thể hiện cảm xúc của mình theo nhiều cách khác nhau. Nếu lo lắng về tinh thần của con, thì quý vị có thể làm một số điều để giúp trẻ. Kế hoạch của quý vị có thể khác nhau tùy vào độ tuổi của con.

- Khuyến khích trẻ nói về cảm giác của trẻ.
- Kể những câu chuyện về cảm giác của quý vị trong những hoàn cảnh tương tự, cách quý vị xoay sở (tốt hay xấu) và kết quả sau đó.
- Cùng nhau chia sẻ cảm giác và giải quyết vấn đề. Quý vị có thể thử những cách sáng tạo khác nhau để thể hiện cảm giác như vẽ tranh hay viết một câu truyện.
- Xoa dịu trẻ bằng cách gắp kê bên trẻ. Ôm trẻ, hay xoa bóp tay hoặc xoa lưng cho trẻ.
- Thể hiện tình cảm và khuyến khích trẻ. Nói những câu như “Ba/mẹ yêu con”, “Ba/mẹ tự hào về con” và “Ba/mẹ sẽ hỗ trợ con”.

Điều này có thể giúp con quý vị tìm hiểu thêm về việc cấy ghép. *Super Sam đấu với Marrow Monsters* là một video hoạt hình về việc cấy ghép do Vị Cứu Tinh thực hiện dành cho trẻ và gia đình của các em. Viếng mạng lưới BeTheMatch.org/SuperSam để xem video Super Sam và các thông tin khác giúp quý vị chuẩn bị cho con về việc cấy ghép và hỗ trợ gia đình trong suốt tiến trình này.

## LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CHUẨN BỊ VỀ MẶT TÀI CHÍNH?

Ngay cả khi quý vị có bảo hiểm, thì hãng bảo hiểm của quý vị có thể không bao trả một số chi phí. Một số chi phí này là tiền khấu trừ, đồng trả và chỗ ở. Một số chương trình bảo hiểm sức khỏe không bao trả cấy ghép. Một số hãng khác bao trả cấy ghép nhưng không bao trả hết các dịch vụ quý vị cần trước hoặc sau khi cấy ghép.

Có thể có trợ giúp tài chính cho một số chi phí trong số này. Khi hoạch định sớm, quý vị có thể biết trước bảo hiểm bao trả những gì và quý vị có thể phải tự mình trả những gì.

Quý vị có thể muốn:

- Hỏi người điều phối tài chính tại trung tâm cấy ghép của quý vị. Người này có thể nói chuyện với quý vị và giúp quý vị hiểu các quyền lợi của mình. Người điều phối tài chính cũng có thể nói chuyện với hãng bảo hiểm của quý vị để tìm hiểu thêm về bao trả bảo hiểm của quý vị.
- Hỏi nhân viên xã hội tại trung tâm cấy ghép của quý vị. Người này có thể giúp quý vị tìm trợ giúp tài chính và nộp đơn xin trợ cấp thông qua Vị Cứu Tinh hay các chương trình trợ cấp tài chính khác.

Nếu có chi phí nào hãng bảo hiểm không bao trả thì người điều phối tài chính có thể giúp quý vị lo liệu tiền trả với trung tâm cấy ghép, hoặc khiếu nại quyết định của hãng bảo hiểm. Quý vị có quyền yêu cầu chương trình bảo hiểm sức khỏe trả tiền cho chữa trị hoặc dịch vụ cụ thể ngay cả khi họ đã từ chối bao trả. Nếu không có bảo hiểm thì quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được các chương trình của tiểu bang hay quận, hoặc những hình thức trợ cấp tài chính khác. Người điều phối tài chính và nhân viên xã hội của trung tâm cấy ghép có thể giúp quý vị hiểu thêm về các lựa chọn của mình.

## TÔI CẦN NGHĨ ĐẾN NHỮNG ĐIỀU GÌ KHÁC?

### Cấy ghép và khả năng sinh sản

Nếu quý vị muốn có con trong tương lai, hãy nói cho bác sĩ, y tá hay nhân viên xã hội biết trước khi bắt đầu chữa trị. Trị liệu hóa chất và chiếu xạ có thể làm giảm khả năng sinh sản (khả năng có con) của quý vị. Tuy nhiên có nhiều cách để quý vị giữ, hay bảo tồn khả năng sinh sản của mình.

Hỏi bác sĩ của quý vị về các lựa chọn để giữ khả năng sinh sản. Một số bệnh nhân cấy ghép muốn đông lạnh tinh trùng, trứng hay phôi. Nếu quý vị không muốn hay không thể đông lạnh tinh trùng, trứng hay phôi, thì chúng tôi có thể có những lựa chọn khác cho quý vị. Một số cặp vợ chồng có thể sinh con dùng tinh trùng hay trứng được hiến tặng, và những người khác có thể xin con nuôi.

### Chuẩn bị tở di chúc sống

Bảo đảm nhóm chăm sóc sức khỏe và gia đình quý vị hiểu rõ ước muốn chữa trị để quý vị có thể giúp quý vị kiểm soát việc chăm sóc sức khỏe của mình nhiều hơn.

Quý vị có thể muốn chuẩn bị điều chỉ dẫn chăm sóc trước, thường gọi là tở di chúc sống. Trong tở di chúc sống, quý vị có thể nêu loại chăm sóc mình muốn hay không muốn nếu

sau này quý vị không thể tự mình nói ra được. Quý vị cũng có thể chọn người lấy quyết định y tế cho mình.

Điều quan trọng là gia đình và nhóm y tế biết các ước muốn quý vị ghi trong tở di chúc sống. Biết mục đích và ước muốn chữa trị có nghĩa là gia đình và nhóm y tế luôn nhớ loại chăm sóc nào quý vị muốn hay không muốn.

Tở di chúc sống có thể hữu ích trong suốt quá trình chữa trị. Thí dụ, nếu quý vị thực sự bị bệnh trong quá trình biến chứng tạm thời thì có thể có một thời gian ngắn quý vị không thể cho bác sĩ biết quý vị muốn gì. Nhóm chăm sóc sức khỏe có thể hỏi người được chỉ định của quý vị trong thời gian ngắn này.

Vị Cứu Tinh có thể giúp quý vị chuẩn bị cho việc cấy ghép, tìm hiểu thêm về tài nguyên tài chánh và hỗ trợ tinh thần.

Liên lạc với chúng tôi theo số **1 (888) 999-6743** hoặc **patientinfo@nmdp.org**.

Duyệt xét y tế gần đây nhất hoàn tất vào tháng 3, 2015



## CHÚNG TÔI SẴN SÀNG TRỢ GIÚP TỪNG BƯỚC

### Quý vị sẽ không đơn độc trong suốt hành trình cấy ghép. Vị Cứu Tinh (Be The Match®) sẵn sàng giúp đỡ.

Chúng tôi có nhiều chương trình và nguồn tài nguyên miễn phí để hỗ trợ quý vị, người chăm sóc và thân quyến của quý vị trước khi, trong khi và sau khi cấy ghép. Hãy kết nối với chúng tôi theo cách phù hợp nhất với quý vị.

TÌM HIỂU: **BeTheMatch.org/patient**

ĐIỆN THƯ (EMAIL): **patientinfo@nmdp.org**

YÊU CẦU: **BeTheMatch.org/request**

GỌI SỐ: **1 (888) 999-6743**

Các chương trình và nguồn tài nguyên của chúng tôi hỗ trợ 11 ngôn ngữ,

bao gồm ban nhân viên song ngữ tiếng Tây Ban Nha, và chúng tôi sẵn sàng thông dịch ra hơn 100 thứ tiếng.

VIẾNG MẠNG LƯỚI: **BeTheMatch.org/translations**



Tình trạng y tế, kinh nghiệm cấy ghép và hồi phục của mỗi người rất riêng biệt. Quý vị phải luôn hỏi ý kiến nhóm cấy ghép của chính quý vị hay bác sĩ gia đình về hoàn cảnh của mình. Thông tin này không dùng để thay thế, và cũng không thay cho phán đoán y tế hay lời khuyên của bác sĩ.